

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941

PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

年拾伍佰元元紀子孔
年榮零玖壹於創肇者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

國各星美	郵部加	郵部海	到派城雲	區地	報費價目
五元七角	五元七角	五元七角	五元七角	每月	五元七角
五元二角	五元二角	五元二角	五元二角	每季	五元二角
五元一角	五元一角	五元一角	五元一角	半年	五元一角
五元	五元	五元	五元	全年	五元

〈氣天市本〉

高度	高度	高度	高度	高度	高度
四十二	四十五	四十八	五十一	五十四	五十七
六十二	六十五	六十八	七十一	七十四	七十七
八十二	八十五	八十八	九十一	九十四	九十七

〈度溫地各〉

度低	度高	度低	度高	度低	度高
二五	三三	四二	五〇	五七	六五
六二	七〇	七七	八五	九二	一〇〇
一〇七	一一五	一二二	一三〇	一三七	一四五

大漢公報

The Chinese Times

日谷日十二 明清日五月四 April
日十初月三年寅壬歲 1962

14

Saturday 年登十五國民華中
六期星 年式六九登元公
日四十月四
Vancouver 4, B. C. Vol. 23, No. 293 Page 1

東西雙方立場不肯退讓 核試競爭局面形成

將來空中地底甚至太空均有核試

蘇京莫斯科。十四日美聯社電。由於東西雙方之立場不肯退讓。現在世界。係進入於核試競爭之階段。

西方英美方面。共同發表宣言。給予蘇聯一次之最後機會。來簽定一項實際性核試禁制之條約。不然。美國會一定實行四月尾在太平洋上空中核試之程序。不檢查站制度之禁試條約。同時蘇聯總理克氏。並指出。倘若美國在太平洋上實行空中核試。則蘇聯亦不會後人。而準備作下一次一連串之核試。

英美方面於蘇聯總理克氏之提議。當然給予反對。故此現在之形勢。係已鋪下了核試在空中。地底及甚至太空試驗之路途。

蘇聯總理克氏不能接納西方之提議。仍然保持其理由。彼不能讓蘇聯之神聖主權。西方反對蘇聯之提議。亦係老理由。不信任蘇聯。

在英京倫敦方面。英國首相麥美倫今日發表談話。對於蘇聯反對國際性核試禁制之條約。表示十分失望。

一名政府發言人。今日已對蘇聯總理克氏之提議。表示反對。因蘇聯總理之提議。其範圍甚廣。可是麥美倫對於蘇聯總理反對國際性核試禁制之條約。表示十分遺憾。

英首相麥美倫。於昨日及今日已對蘇聯總理克氏之提議。表示反對。因蘇聯總理之提議。其範圍甚廣。可是麥美倫對於蘇聯總理反對國際性核試禁制之條約。表示十分遺憾。

英相表示失望

一名政府發言人。今日已對蘇聯總理克氏之提議。表示反對。因蘇聯總理之提議。其範圍甚廣。可是麥美倫對於蘇聯總理反對國際性核試禁制之條約。表示十分遺憾。

英首相麥美倫。於昨日及今日已對蘇聯總理克氏之提議。表示反對。因蘇聯總理之提議。其範圍甚廣。可是麥美倫對於蘇聯總理反對國際性核試禁制之條約。表示十分遺憾。

加不信任蘇聯

加京。屋太華方面。加首相麥美倫今日談話。單就蘇聯之宣言。係不足為信。而必須要有實際性之組織。始能令西方相信蘇聯。

加國係反對核試禁制之條約。加國不單只係反對蘇聯之提議。甚至美國之行將試驗亦予抗拒。

可是抗蘇聯一件事。而西方安全受到威脅。且另一件事。在安全受到威脅。而加國首相認為蘇聯於一九六一年。破壞彼自己之宣言。而實行核試。

一種最令人不相信蘇聯。今後之言行。故此彼乃指出。我們不能信任蘇聯之提議。

澳洲撥一難民 返回中共大陸

澳洲京。十三日美聯社電。澳洲政府。將一名從香港逃來之難民。威利。送返大陸。而此事令到該難民。在國會中發生劇烈之辯論。

威利現年卅四歲。於一九五四年以逃船之身份。而在澳洲居住。後來彼成為雪梨市之一名花匠。

澳洲移民部秘密地將威利。放在於安山號之船上。而該船係於三月廿四日離澳洲赴香港。

威利被檢及秘密地放在安山號船上之消息。突然洩漏。而於星期四引起此間人士之行動。立刻保存威利免受於共產黨之手。移民部長登拿氏立刻致電香港當局。將威利留港。直至將來有適當之安排。始再行決定威利之行動。但是彼等已於星期四將威利送入中共內。

一名法前將軍 被判叛國死刑

法京巴黎。十四日美聯社電。一名前將軍。被判叛國死刑。而該將軍係於一九四〇年。在法國投降德軍時。曾與德軍合作。而後在戰後。被法國政府判處死刑。

仍有四名水手 不願前往中共

雲訊。星期五。四名英國水手。不願前往中共。而留在香港。而該四名水手。係於星期四。在中共船隻上。被中共人員扣留。而該四名水手。表示不願前往中共。而留在香港。

一名教會牧師 指控籍民部長

加京。奧五訊。一名教會牧師。指控籍民部長。而該牧師。係於星期四。在國會中。對籍民部長。提出指控。而該牧師。表示籍民部長。在處理難民問題上。有不法行為。

美總統對鋼業 起價案獲勝利

美京。華盛頓十四日美聯社電。美總統對鋼業起價案。獲得勝利。而該案。係於星期四。在國會中。獲得通過。而該案。表示鋼業公司。可以起價。

加拿大普選之日期 下週可以揭曉

加京。奧五訊。加國普選日期。相信下週初。可以揭曉。而該普選日期。係於星期四。在國會中。獲得通過。而該普選日期。表示普選日期。可以揭曉。

哥河水利計劃 省長會獲勝利

加外長古連氏昨日。批評。退休之麥紐爾。而該批評。係於星期四。在國會中。獲得通過。而該批評。表示麥紐爾。在處理哥河水利計劃上。有不法行為。

美國萬能金元享受時期已過 現在不能再有此種之權力

【續前】一個國家之經濟。係以彼等之黃金存庫量為根據。而美國之連年收支之不平衡。係其中一個原因。而美國之連年收支之不平衡。係其中一個原因。而美國之連年收支之不平衡。係其中一個原因。

今年之教育稅 平均加十三元

雲訊。雲埠之房屋稅。因為今年省府對於雲市學。而該房屋稅。係於星期四。在國會中。獲得通過。而該房屋稅。表示房屋稅。可以加十三元。

電力公司近訊

雲訊。卑詩電力公司。今日對卑詩電力公司。提出指控。而該指控。係於星期四。在國會中。獲得通過。而該指控。表示卑詩電力公司。在處理電力問題上。有不法行為。

律師不明法律 誤為受人欺騙

雲訊。一名律師。誤為受人欺騙。而該律師。係於星期四。在國會中。提出指控。而該指控。係於星期四。在國會中。獲得通過。而該指控。表示律師。在處理法律問題上。有不法行為。

勞工與產品價互相聯繫

失業及急於恢復現時之病態。係為政府預算及工業工資高漲之兩個原因。事實上倘若低工資被接受。則比較工資與產品價。工資與產品價。係有連帶之關係。而工資與產品價。係有連帶之關係。

勞資合作始獲真正價值

美國金元之消失其萬能力量。現在已經令到美國及歐洲方面之國家發生研究之興趣。而該研究。係於星期四。在國會中。獲得通過。而該研究。表示美國金元之消失。其萬能力量。現在已經令到美國及歐洲方面之國家發生研究之興趣。



來件

和平還是戰爭呢？

近來。人人都想着世界將再發生一次大戰。或世界永久和平。各人均有不同的意見——有些贊成戰爭。因為他們想戰爭是唯一的辦法來將世界人口減至可容納的範圍內。如果不再戰爭。人口將會過量。因造成饑餓。疾病及貧瘡等現象。

同時有些人想。若果裁軍的話。共產主義將伸展至整個地球。蘇聯將以鐵的鞭子統治全球。

有些政治家說。社會主義者與資本家一戰是不可避免。所以會發生最後一次戰爭——第三次世界大戰。很少人寧可戰爭而不願和平。一旦發生戰爭時。三份之一的人口將死亡。有部份人則盛頌世界和平。因戰爭能使他們賺大量金錢。

在另一方面。熱愛和平的人民——特別是那些在前兩次大戰中遭過難的。均爲世界持久和平而奮鬥。他們認爲戰爭並非能解決每個爭執。

某些國家強佔了別國只是種貪婪的行動。而且「善於利用時機」而已。

戰爭販子們認識到將臨的大戰是極危險的。整個世界在數小時內便可毀滅——且沒人能目睹他的勝利。他們認識得很清楚。雙方均能在他們自己的政治。社會及經濟制度裏和平地生活。因此必製實現和平共存。

只有狂人才夢想着戰爭。

我個人的意見。世界該永久和平。因我們的土地是如此富饒。生產之糧食能供給目前人口五倍餘。每個國家應有享受自己的自由權利。戰爭從來沒有解決過世界任何問題。且是決不能的，科學已經把世界各國連接得比以往更緊。目前多數的國看來像個大共和國的省或州。

在這巨大共和國裏。我們實無浪費大量人力物力來製造軍械的理由。瑞典的國防預算就是一例子。若用得適當。可將全球各人身上附有的那些蚊子細菌消滅。目前全球半數人口過着半饑餓的生活。若把美國國防預算用於購買糧食。可解決全球人口糧食問題。假如他們能理解這點。就無國防預算——世界將無人需要每日工作三小時以上。而且大家都過着如王子般的幸福生活。

若各國互相團結。可能增進很多智識及期待自己和天上其他行星們結合。我們該共同交流文化與及盡力互相了解。當整個世界都沒有任何誤解時。唯有狂人才想著試驗那些毀滅人類的核子彈。

最後我要求每酷愛和平的人都努力把愛和平人民的隊伍比戰爭販子們擴展得更大。通過這途徑把整個世界變成個名符其實的和平世界——一個受全人類愛好的世界。同時是個以筆來代替劍的世界。

原文：SURREET SANDHU
翻譯：柏軒

江
湖
遊
俠
傳

第十一章 渦陽三虎

這時孫三對藍田壁態度。可說恭敬極了。服侍藍田壁上馬。嘴裏不住吩咐：「藍大爺。你是真人不露相。可真不含糊。我孫三以前不週的地方。請藍大爺恕多原諒！」

侯爺、秦連連同心高氣傲的葛如龍。這時對藍田壁都服貼了。一致對藍田壁躬身。從心裏表示敬佩。

葛如龍尤其覺着慚愧！人家能把鑲按再打回。反把傷那個黃毛丫頭。咱們得撈撈鑲打。說來咱的武藝還是不行。

在她的想像中，認爲一兩條人命，殺得昏天黑地。這樣才有意思！

崇夫人這時叫得祿來給葛天威、藍田璧兩人道勞。並說強盜既然已被打敗，咱們就趕路要緊。到過陽停宿時，再好好犒賞各位。

援救海員訴願有結果 美京之移民局允緩

紐約訊。美東聯公所爲援救被驅撥海員赴美京請願代表團。五日晨四時返抵紐約。據悉。此方訴願獲兩項重大結果：一、移民總局長化達對中國難民身份海員表示同情。允作合理的考慮援救。

也表同情。要求羅拔堅尼地部長設法透過議員提特別法案，使難民身份海員獲永久居留權。

此次聯成公所訴願代表團。有梁肇泰。毛樹清。潘鎮東。蔡有泰。歐耀根。梅子強。鄧玉安。潘朝英。崔存磷。九人。除崔比原在美京外。各人於本月二日晚九時出發。翌晨三時抵達。該團兩日所謁見有關當局。計有移民局總局長格達。驅逐局長摩根。副局長漢尼塞。拉格倫。短期旅行管理處長舒路德。國

良。國會衆議院化士丁。費奴。司法部副部長庫門（羅拔堅尼堅部長之移民部門助手）。及參議員之助理人士等。

▲嗣求緩撥理由移民局願接受代表團於三日下午二時半見化遼總局長時。提出：一。中國被驅離海員並非職業海員。而係難民。二。中國難民身份海員處境特殊。不能與義大利或希臘海員相同。

四。給予他們改變身份據居留美國機會。

化達總局長表示：一。對中國人同情友好。無歧視之意。所發其他國家海員遠比中國多。二。並無大規模驅擄中國海員。僅係極少部份。三。他曾赴香港。對香港難民非常了解和同情。四。基於法律不撥絕無可能。同情難民身份於滯員。作合理考慮緩撥。

【未完】

利 華 高 雲
行 易 貿 僑 利

LEKIU IMPORTING CO., LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

時逢夏季 居家旅行
膳食飯後 唯一茗茶
本號常備大量

武彝水仙
名巖龍鬚
舊六安茶
舊普洱餅
鴻運烏龍
衛生茉莉
銀針素香
紅茶清遠

價格相宜 歡迎函購

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4 - B. C.
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨
地道藥材
籐竹家具
酸枝檯椅
寶石玉器
古畫古董
各種合時水貨

天寶堂
仁和堂
藥酒
原白糯米酒
濃猛三蒸酒
著名調味粉
美利蘭
古利富
味本

游俠英雄傳七冊	△陸國泰	每冊二毛五
龍虎風仇記八冊	換俠英雄新傳八冊	
武林十三觀廿四冊	華宮劇影錄 八冊	
△金鋒者	又劍盟 十六冊	
每冊二毛五		
沐原碧血鏖八冊	寶門驚濤劇 八冊	
血洗地獄島十冊	子母離魂劇十二冊	
火山神劍 八冊	泣江七女俠十二冊	
血詔驚龍傳十冊	天山雷電劍 六冊	
△高天亮者	每冊二毛五	
廣東梟雄傳十冊	新廣東梟雄傳五冊	
三俠鬧江湖十冊	刀下留痕 四冊	
情俠女 七冊	刀下情仇 七冊	

中華民國五十一年

穩寧民治黨職員表

執行委員會委員

李發良	李大	李鐵	麥保
黃兆強	雷宜顯	李兆權	周仁佳
羅世秀	潘球	趙槐	陳根源

蘇節

候補執行委員 張惠介 陳球

監察委員 李進來 黃樹森 梁成

呂敬岑 如

候補監察委員 林學沾

執行委員 王三發 羅士壽 雷宜顯

神農保赤丹 飛狐外傳 十冊
 良濟藥行
 LAUNG CHAI CO.
 432 Columbia St.,
 Vancouver 4, B. C. Canada
 Tel. MU5-5963
 唐人瓜菜
 大宗出市
 大條毛瓜
 大老冬瓜
 科員 鍾銳 副 李大 羅錦安
 秘書 李發良 副 趙槐
 交際 周仁佳 副 吳榮瑞
 科員 陳培植 吳榮超 吳應早
 總務 李鎮 副 李祐昶
 科員 潘英 黃漢 簡年
 組織 黃兆強 副 蘇桐
 科員 黃發長 黃平 馬球
 文教 麥振 副 李榕根
 科員 黃金德 梁振 楊興
 生產 潘球 副 黃偉

勝利隆
 車脚貴客自理
 中老冬瓜
 小老冬瓜
 大肉蒜子
 宣傳 陳根源 副 梁永發
 科員 呂全 梁邦禮 曾北寬
 訓練員 節 副 黃英
 科員 李家騰 黃福添 吳佐殊
 庶務 馬榮順



驗眼 兼較眼鏡 專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg,
 行醫逾三十年
 Toric Optical Co. Ltd.
 118, Hastings St. W.
 MU 1-8829

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補身多種維他命丸
 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛

補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food)
 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元

補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic)
 每樽壹元貳毛五及貳元五毛

藥單小心認明 洗非華及蘭相

福來佐治街懷亞德藥房啓

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高
層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡於舍各種新式設備。
有。日房舍精潔。招待週到。同遊貴客。欲預定在港
過往間題者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

△介紹香港新酒店

太平洋旅行社 陳林 啓

長春商業公司
 CHANG CHUN IMPORTING CO.
 433 Core Ave.
 電話 MU5-7410
 Vancouver 4, B. C. Canada

加拿大

每飯不忘中國
 貽厥齊蒸酒廠

香加皮酒。正鮮毛鷄。雪花玫瑰。參茸固本。長
 虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅白藕。薑三蒸。半
 三蛇。蛤蚧。樟樓燻。滋腎烏豆酒等。唯實衛生
 澳門同福堂藥行出品。鹿茸膠。虎骨膠。正龜膠。正
 跌打酒丹新舊靈症合用。足料每樽十二元五雙料
 跌打風濕摩腰膏。每打八元。每張八毫
 福爾健健腦補血良藥。每瓶四百五十克。三元
 實效跌打藥酒。內外用大瓶一元六毛。小瓶八毛
 應驗祛風。跌打。吼喘中藥。用法簡便。另

代售處 雲埠 富利
 城埠 福安樂
 周岱英寓內
 立開

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕
各種火燭保
買賣營業經
會計文房事
填報入息稅
中西契約文

△接寄備餐包裹及在港贈寄食品

工作未有過間斷

黃中文經紀商。由壹九六式年正月起修正名稱爲黃中文經紀商行簡稱。白米恢復接寄，報價單及免稅申請。文件印備奉索。外埠請付

中文商行啓

電話：MU 414

CHUNG MON WONG GENERAL BROKERS, 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4

The Modern Way
To Be Traditionally
Correct



The
Bouquet
Invitation
Line



Wedding Invitations

Thermo-engraved (GALLED LETTERING)

Wedding and engagement announcements, birth announcements, confirmations, baptisms, golden and silver anniversary announcements, etc.

Thermo-engraving

(GALLED LETTERING)

Look and Ask like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.

Thermo-engraving GALLED LETTERING

Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive

AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

Of course you can order matching reduction cards, reception, responses, thank yous and all house cards, on labels from our direct engravings of America, England, Japan, etc. Distinctive style of lettering. Wedding papers as low as 50 for 50.00 and 100 for 95.00. Made with durable engraving and lacquer.

